

S P T 1 8 0 0 S e r i e s



**symbol**<sup>®</sup>

# S P T 1 8 0 0 S e r i e s

© 2001-2002 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC. All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license only exists for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol and the Symbol logo are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.

One Symbol Plaza

Holtsville, N.Y. 11742-1300

<http://www.symbol.com>

## Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No. 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095; 4,758,717; 4,760,248; 4,806,742; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281; 4,933,538; 4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461; 5,113,445; 5,130,520; 5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149; 5,180,904; 5,216,232; 5,229,591; 5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791; 5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628; 5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163; 5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900; 5,324,924; 5,337,361; 5,367,151; 5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081; 5,410,139; 5,410,140; 5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893; 5,468,949; 5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621; 5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679; 5,589,680; 5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852; 5,664,229; 5,668,803; 5,675,139; 5,693,929; 5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153; 5,742,043; 5,745,794; 5,754,587; 5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731; 5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,811; 5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050; 5,848,064; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415; 5,900,617; 5,902,989; 5,907,146; 5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420; 5,945,658; 5,945,659; 5,946,194; 5,959,285; 6,002,918; 6,021,947; 6,029,894; 6,031,830; 6,036,098; 6,047,892; 6,050,491; 6,053,413; 6,056,200; 6,065,678; 6,067,297; 6,082,621; 6,084,528; 6,088,482; 6,092,725; 6,101,483; 6,102,293; 6,104,620; 6,114,712; 6,115,678; 6,119,944; 6,123,265; 6,131,814; 6,138,180; 6,142,379; 6,172,478; 6,176,428; 6,178,426; 6,186,400; 6,188,681; 6,209,788; 6,209,789; 6,216,951; 6,220,514; 6,243,447; 6,244,513; 6,247,647; 6,308,061; 6,250,551; 6,295,031; 6,308,061; 6,308,892; 6,321,990; 6,328,213; 6,330,244; 6,336,587; 6,340,114; 6,340,115; 6,340,119; 6,348,773; D305,885; D341,584; D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918; D370,478; D383,124; D391,250; D405,077; D406,581; D414,171; D414,172; D418,500; D419,548; D423,468; D424,035; D430,158; D430,159; D431,562; D436,104.

Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875; 1,955,269

(Japan); European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France 81/03938;

Italy 1,138,713

rev. 03/02

## Introducción

¡Enhorabuena por la compra de su terminal de la serie SPT 1800 de Symbol Technologies! La exclusiva combinación de capacidades de este producto destaca su superioridad en una amplia gama de aplicaciones:

- Software de gestión de información personal
- Comunicación de RF por medio de la red inalámbrica Spectrum24® de Symbol (SPT 184X) o red de área extendida (SPT 183X)
- Tamaño de bolsillo
- Soporte de impresión
- Capacidad de lectura unidimensional
- Sistema operativo en varios idiomas

El sistema operativo Palm 4.1 está disponible en inglés, francés, italiano, alemán y español.

Visite la página <http://devzone.symbol.com> para descargar la imagen ROM en varios idiomas.

## Acerca de esta guía

Esta guía explica los procedimientos de instalación y utilización del terminal. Los temas específicos tratados son:

- *Partes del SPT 1800* en la página 2
- *Instalación de la tarjeta SIM (sólo para SPT 1834)* en la página 5
- *Instalación de la batería* en la página 6
- *Inicio del SPT 1800* en la página 9
- *Utilización del SPT 1800* en la página 10
- *Escritura con el lapicero* en la página 11
- *Reinicio del SPT 1800* en la página 13
- *Lectura de códigos de barras unidimensionales* en la página 14
- *Iniciación de una conexión en red* en la página 15
- *Mantenimiento del SPT 1800* en la página 15
- *Solución de problemas* en la página 16.

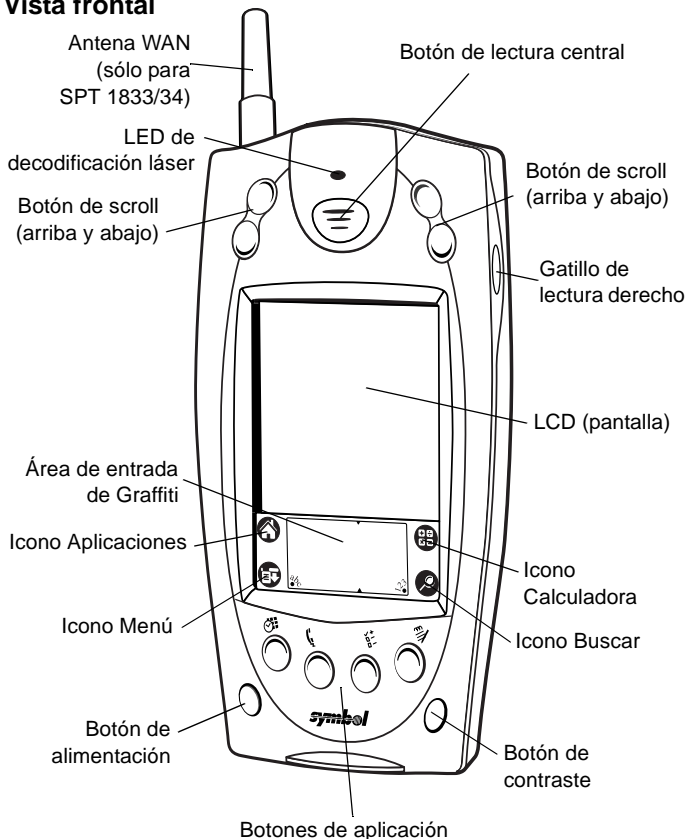
La *Guía de referencia del producto SPT 1800*, disponible en [www.symbol.com/manuals](http://www.symbol.com/manuals), detalla las aplicaciones disponibles en el SPT 1800.



## Partes del SPT 1800

La ilustración siguiente muestra cada parte del SPT 1800.

### Vista frontal

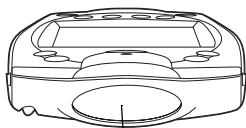


## Partes del SPT 1800 (continuación)

### Vista izquierda

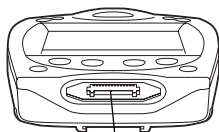


### Vista superior



Ventana de salida del scanner

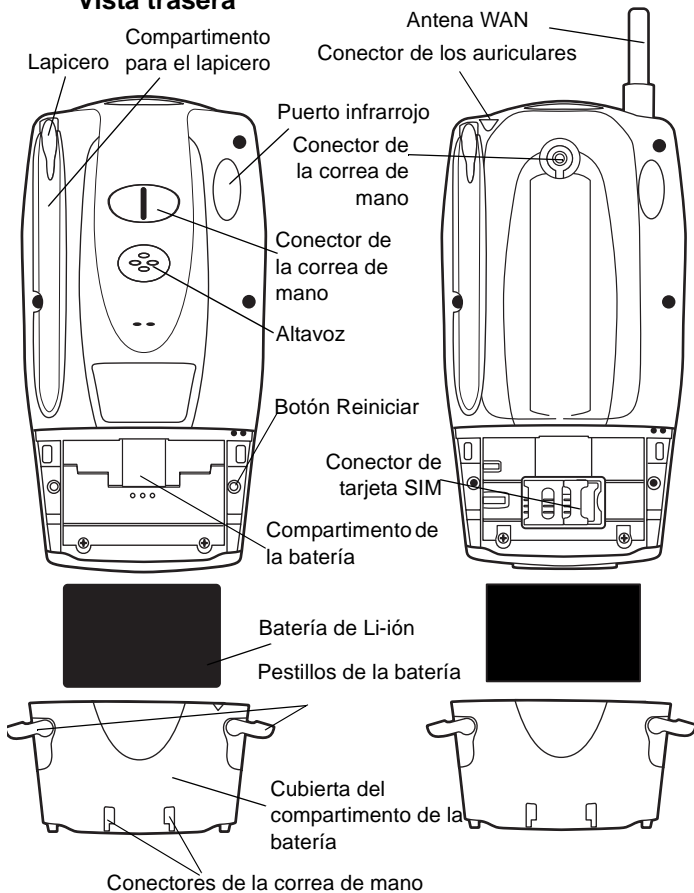
### Vista inferior



Puerto serie

## Componentes del SPT 1800 (continuación)

### Vista trasera



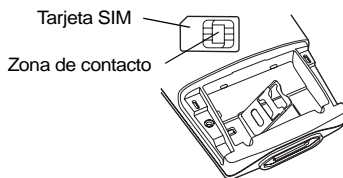
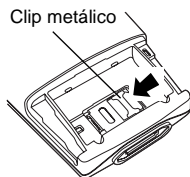
## Introducción

Antes de utilizar el SPT 1800, lleve a cabo estos procedimientos básicos de instalación:

- Instale la tarjeta SIM (sólo para SPT 1834)
- Instale y cargue la batería
- Arranque el SPT 1800
- Inicie la conexión en red (sólo para SPT 183X/184X).

## Instalación de la tarjeta SIM (sólo para SPT 1834)

Abra los pestillos de la cubierta del compartimento de la batería y retírela del terminal SPT 1834.



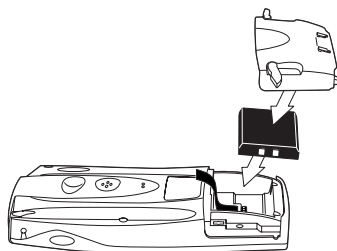
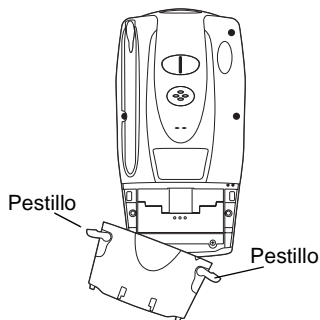
1. Deslice el clip metálico hacia la izquierda para liberar la pestaña de la tarjeta SIM.
2. Sitúe la pestaña de la tarjeta en posición vertical.



## Instalación de la batería

1. Abra los pestillos de la cubierta del compartimento de la batería y retírela del terminal SPT 1800.
2. Inserte la batería de Li-ión en el compartimento de la batería, asegurándose de que encaje en su lugar.
3. Vuelva a poner la cubierta del compartimento de la batería y fije los pestillos.

Nota: Mantenga los pestillos de la batería completamente abiertos mientras asegura la cubierta.



## Carga de la batería

Nota: Utilice la batería de Li-ión 1550 mAh (n/p 21-52319-01).

Antes de utilizar el SPT 1800 por primera vez, cargue la batería utilizando la cuna, el cable de sincronización/carga o el cargador de baterías universal (UBC). Para seguir las instrucciones de uso del UBC, consulte la *Guía de referencia rápida del UBC*.

---

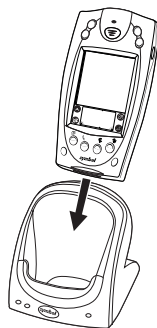
**Precaución:** La batería principal carga la batería de reserva del SPT 1800. Una vez que la batería esté totalmente cargada, no la retire del SPT 1800 al menos por 24 horas. Durante este período, el SPT 1800 no podrá conservar los datos del usuario, si la batería se retira del terminal.

---

## **Utilización de la cuna para cargar la batería**

1. Compruebe que la batería esté instalada en el terminal.
2. Enchufe la cuna en una toma de corriente de pared.
3. Inserte el SPT 1800 en la cuna.

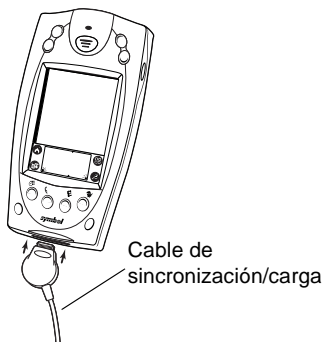
La batería del terminal tarda aproximadamente dos horas en cargarse totalmente. También puede cargar una batería de repuesto introduciéndola en la ranura de carga para baterías de repuesto situada en la parte posterior de la cuna de un slot. La batería de repuesto tarda aproximadamente dos horas y media en cargarse. Consulte la *Guía de referencia rápida de la cuna CRD 1800* para más información.



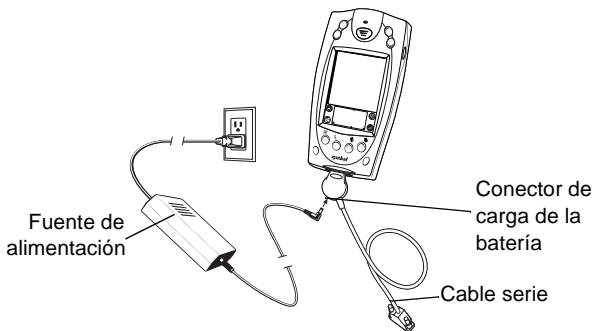
**Nota:** Cuando la batería esté completamente cargada, se iluminará el LED de carga verde. La cuna serie CRD1700-1000S de de un solo slot y la cuna módem CRD1700-1000M están diseñadas para utilizarse únicamente con terminales de la serie SPT 1700. Cerciórese de utilizar la cuna correcta con el terminal apropiado.

### **Utilización del cable de sincronización/carga para cargar la batería**

1. Compruebe que la batería esté instalada en el terminal.
2. Introduzca el cable en la parte inferior del terminal.



3. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente y conecte el otro extremo al conector de carga de la batería ubicado al lado del cable de sincronización/carga.



La batería tarda aproximadamente dos horas en cargarse totalmente.

## Inicio del SPT 1800

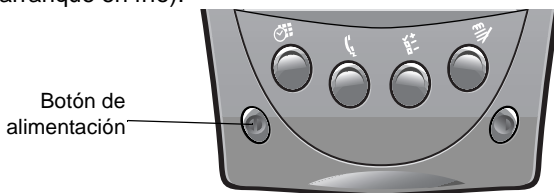
Pulse el botón de alimentación rojo para iniciar el terminal. Si el terminal no se enciende, realice un arranque en frío. Consulte *Realización de un arranque en frío* en la página 13.

## Calibración de la pantalla

La primera vez que inicie el SPT 1800 aparecerá la utilidad Bienvenido. Siga los pasos que se indican para alinear el sistema de circuitos internos con la pantalla táctil del SPT 1800 y configurar la fecha y la hora.

**Nota:** Si su unidad SPT 1800 vino cargada con una aplicación de software personalizada, es posible que no tenga que calibrar la pantalla, en cuyo caso no aparecerá la utilidad Bienvenido.

1. Pulse el botón de alimentación en el panel frontal del SPT 1800 para que aparezca la utilidad Bienvenido. (Esta pantalla también aparece cuando se realiza un arranque en frío).

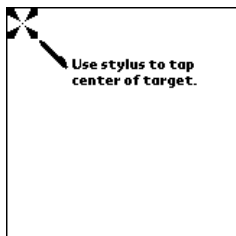


**Nota:** Si es necesario, ajuste el control de contraste del SPT 1800 para que la pantalla sea legible y clara. Consulte *Control de contraste* en la página 10 para obtener instrucciones.

2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

3. Toque justo el centro de cada objetivo que aparezca en la pantalla con la punta del lapicero.

Si, en algún momento, tiene que volver a calibrar la pantalla, abra la aplicación *Preferencias*, toque *General* en la esquina superior derecha de la pantalla y seleccione la opción *Digitalizador* del menú desplegable.



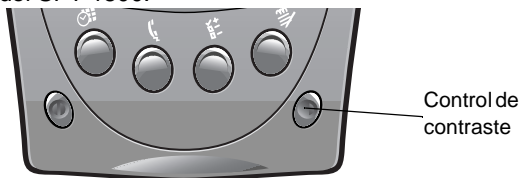
## Utilización del SPT 1800

### Botón de alimentación/Control de retroiluminación

El botón de alimentación enciende y apaga el SPT 1800. Este botón también sirve para ajustar la retroiluminación en lugares con poca luz. Con el SPT 1800 encendido, mantenga pulsado el botón de alimentación durante 2 segundos aproximadamente para apagar o encender la retroiluminación.

### Control de contraste

El botón del control de contraste está situado en la parte inferior derecha del SPT 1800.



1. Pulse el botón de control de contraste para que aparezca la barra de ajuste del contraste en la pantalla.
2. Utilizando el lapicero, ajuste el contraste deslizando la barra de contraste hasta que el contraste quede en el nivel deseado, o bien utilice uno de los botones de scroll situados en la parte superior del terminal.

3. Pulse el botón de control de contraste o pulse “Done” (terminado) en la pantalla para desactivar el control de contraste.

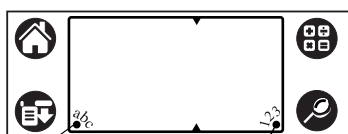
## Escritura con el lapicero

El SPT 1800 incluye el software de escritura manual Graffiti® para introducir texto y números. El Graffiti convierte los toques del lapicero en letras o números. Para más información, consulte la *Guía de referencia del producto SPT 1800*, n/p 72-51337-xx.

## Teclado en pantalla

Puede activar el teclado en pantalla siempre que tenga que introducir texto o números en el SPT 1800. Tenga en cuenta que no puede introducir caracteres Graffiti a través del teclado en pantalla.





1. Abra cualquier aplicación.
2. Pulse cualquier nombre de registro, o bien toque el botón *Nuevo* con el lapicero.
3. Pulse el objetivo izquierdo para abrir el teclado alfabético o pulse el objetivo derecho para abrir el teclado numérico.



Pulse aquí para activar el teclado de letras

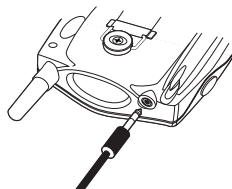
Pulse aquí para activar el teclado de números

## Descripción de los iconos

|   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
|  | <b>Icono de Aplicaciones</b> | Cierra la aplicación que está utilizándose y muestra la lista de aplicaciones que pueden seleccionarse. |
|  | <b>Icono de Calculadora</b>  | Muestra la aplicación de calculadora.   |
|  | <b>Icono de Menú</b>         | Pulse desde una aplicación para abrir el menú de opciones de la aplicación.                             |
|  | <b>Icono de Buscar</b>       | Pulse desde una aplicación para introducir los criterios de búsqueda para encontrar una entrada.        |

## Utilización de auriculares (sólo SPT 1834)

Si desea utilizar unos auriculares con el SPT 1834, conecte la clavija de los auriculares al conector de audio que se encuentra en la parte superior del terminal

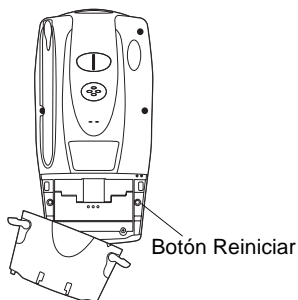


## Reinicio del SPT 1800

Si el SPT 1800 deja de responder a las entradas de datos, es posible que tenga que reiniciarlo.

### Realización de un arranque en caliente

Un arranque en caliente vuelve a arrancar el SPT 1800 y guarda todos los registros y entradas almacenados en el terminal SPT 1800. Después de un arranque en caliente aparece la pantalla con el logotipo de Palm Computing Platform<sup>®</sup>, seguida por la pantalla de Preferencias generales.



Para realizar un arranque en caliente, retire la cubierta del compartimento de la batería y pulse suavemente el botón de reinicio, que está ubicado debajo de la cubierta de la batería.

### Realización de un arranque en frío

Un arranque en frío vuelve a arrancar el terminal pero elimina todos los registros y entradas almacenados en el SPT 1800. *Por lo tanto, nunca realice un arranque en frío a menos que el arranque en caliente no haya solucionado el problema.*

**Nota:** Puede restablecer todos los datos que haya sincronizado previamente con el ordenador durante la próxima operación HotSync.

1. Retire la cubierta del compartimento de la batería.
2. Mantenga presionado el botón de alimentación en el panel frontal del SPT 1800 y pulse suavemente el botón Reiniciar.
3. Cuando aparezca el logotipo de Palm, libere el botón Reiniciar y, a continuación, el botón de alimentación.

4. Si aparece un mensaje en la pantalla advirtiéndole que se van a borrar todos los datos, realice una de las operaciones siguientes:
  - a. Presione la tecla superior del botón de scroll para realizar un arranque en frío.
  - b. Pulse cualquier otro botón para realizar un reinicio en caliente.

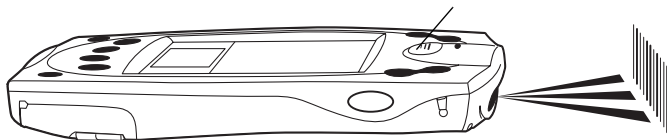
**Nota:** Con un arranque en frío se retienen la fecha y hora actuales. El formato, preferencias y otros parámetros vuelven a su configuración predeterminada de fábrica.

## Lectura de códigos de barras unidimensionales

El SPT 1800 dispone de un scanner láser de códigos de barras que le permite recopilar datos leyendo códigos de barras si la configuración de su unidad incluye este tipo de aplicación. Para leer códigos de barras:

1. Inicie la aplicación de lectura.
2. Apunte el scanner hacia el código de barras.
3. Pulse el gatillo de lectura derecho, izquierdo o central. Compruebe que el haz de lectura rojo cubra todo el código de barras. Se encenderá el LED verde y se oirá una señal sonora para indicar que se ha realizado la decodificación correctamente.

Botón de lectura central



## **Iniciación de una conexión en red**

Antes de utilizar el terminal, configure la conexión de red Spectrum24, CDPD (Cellular Digital Packet Data) o GSM (Global System for Mobile Communication). Consulte la *Guía de referencia del producto de la serie SPT 1800*, n/p 72-51337-xx para obtener las instrucciones de configuración.

Un cursor pequeño parpadea en la esquina superior derecha de la pantalla cuando la interfaz de red del terminal activa una sesión PPP. Con los terminales GSM, el cursor sólo parpadea si la aplicación utiliza una interfaz PPP de red.

## **Mantenimiento del SPT 1800**

Para obtener un servicio sin problemas, siga las siguientes sugerencias cuando utilice el SPT 1800:

- No raye la pantalla. Utilice el lapicero que se incluye o un bolígrafo de punta de plástico especial para pantallas sensibles al tacto. Nunca utilice un bolígrafo o lápiz normal, ni ningún otro objeto puntiagudo en la pantalla.
- Aunque el SPT 1800 es resistente al agua y al polvo, no lo deje expuesto a la lluvia ni a la humedad por mucho tiempo. Trate el SPT 1800 como trataría una calculadora de bolsillo o cualquier otro aparato electrónico pequeño.
- La pantalla sensible al tacto del SPT 1800 tiene cristal. No someta el SPT 1800 a golpes fuertes.
- Proteja el SPT 1800 de temperaturas extremas. No lo deje en el salpicadero del coche si hace mucho calor ni cerca de dispositivos de calefacción u otras fuentes de calor.
- No guarde ni utilice el SPT 1800 en lugares que tengan demasiado polvo, humedad o agua.
- Si la superficie de la pantalla del SPT 1800 se ensucia, límpiela con un trapo suave para limpiar gafas, humedecido con una solución diluida de líquido para limpiar ventanas.



## Solución de problemas

| Problema   | Causa  | Solución  |
|--|--|---|
| El terminal SPT 1800 no se enciende.                 | El contraste es demasiado claro.   | Ajuste el control de contraste.   |
|  | La batería no está completamente cargada.                                  | Compruebe que la batería esté totalmente cargada y correctamente instalada.   |
|  | La batería es defectuosa.  | Cambie la batería. Si el terminal SPT 1800 sigue sin funcionar, pruebe haciendo un reinicio suave; consulte <i>Reinicio del SPT 1800</i> en la página 13  |
| Aviso de batería baja después de cambiar la batería. | Situación normal.  | El mensaje de aviso de la batería puede aparecer inmediatamente después de cambiar la batería. Además, si comprueba el indicador de batería en el Lanzador de aplicaciones <i>inmediatamente</i> después de cambiar la batería, el indicador puede iniciarse en "vacía" y subir poco a poco a "llena". Esto es normal. El indicador de baterías tarda un minuto en mostrar con precisión el estado de la batería.   |
| No hay sonido.                                       | El sonido se ha desactivado en la sección <i>Preferencias</i> .            | Compruebe las opciones de sonido en la pantalla de Preferencias generales. Si la opción está apagada, no habrá sonido. Toque el parámetro "apagado" para abrir un menú de opciones y toque la opción que desee.   |
| El terminal SPT 1800 se apaga solo.                  | El terminal se apaga automáticamente después de un período de inactividad. | El SPT 1800 está diseñado para apagarse solo después de un período de inactividad. Este período puede definirse como treinta segundos, un minuto, dos minutos o tres minutos. Si necesita un período más largo antes de que se active la función de apagado automático, compruebe el parámetro Auto-off after (Apagado automático después de) en la pantalla General preferences (Preferencias generales) y cambie el parámetro. Consulte la <i>Guía de referencia del producto SPT 1800</i> para más información.<br>Nota: El terminal también se apaga cuando la carga de la batería está muy baja. |

# R e f e r e n c i a   r á p i d a

| Problema  | Causa   | Solución   |
|---|---|--|
| El SPT 1800 no reconoce mi escritura.   | No está utilizando trazos de caracteres Graffiti.   | Para que el SPT 1800 reconozca la entrada de escritura manual con el lapicero, debe utilizar los trazos de los caracteres Graffiti®. Consulte la <i>Guía de referencia del producto SPT 1800</i> para obtener información sobre cómo escribir con los trazos de caracteres Graffiti. |
|   | No está escribiendo los trazos de caracteres en el área correcta.   | Ponga los trazos de caracteres Graffiti en el área de escritura de Graffiti, no en la parte de presentación de la pantalla.  |
|   |   | Compruebe que está escribiendo los trazos para letras en el lado izquierdo y los trazos para números en el lado derecho del área de escritura de Graffiti.   |
| Graffiti se ha cambiado a modo extendido o de puntuación.                             | Consulte la <i>Guía de referencia del producto SPT 1800</i> para más información sobre cómo cambiarse a y salir de los modos de puntuación. |  |
| Al tocar los botones o iconos de la pantalla no se activa la función correspondiente. | La pantalla no está calibrada.  | Debe recalibrar el digitalizador. Seleccione Digitalizador en la lista de selección de aplicaciones de Preferencias y siga las instrucciones de la pantalla.   |
| Al tocar el icono Menú no se obtiene ningún resultado.                                | La aplicación no tiene menú.  | No todas las aplicaciones o pantallas tienen menús. Pruebe cambiando a una aplicación diferente.   |
| Los datos no se transmiten.   | El terminal está demasiado alejado u obstruido. El archivo está bloqueado.  | Confirme que los terminales SPT 1800 estén a 5 pulgadas uno del otro, que el receptor tenga activada la capacidad IrDA y que no haya obstáculos en la ruta entre los dos dispositivos.<br>Nota: No puede sobrescribir un archivo .prc por medio de IrDA si está bloqueado.           |
| Cuando se reciben datos aparece un mensaje de memoria agotada.                        | La memoria está llena.  | El terminal SPT 1800 necesita tener al menos el doble de memoria disponible que la cantidad de datos que está recibiendo. Por ejemplo, si recibe una aplicación de 30K, debe tener al menos 60K libres.  |



| Problema   | Causa                                     | Solución   |
|--|---|--|
| El terminal SPT 1800 no admite datos de lectura. | No existe una aplicación de lectura.      | Verifique que el SPT 1800 esté cargado con una aplicación de lectura. Consulte a su administrador de sistemas.   |
|  | Código de barras erróneo.                 | Compruebe que el símbolo del código de barras no esté dañado.  |
|  | Demasiada distancia al código de barras.  | Compruebe que esté dentro del rango de lectura correcto.   |
|  | El tipo de código de barras no se activa. | Asegúrese de que el SPT 1800 esté programado para aceptar el tipo de código de barras que esté intentando leer.  |
|  | No se oye la señal sonora.                | Si espera que suene una señal sonora como prueba de que la decodificación se ha realizado correctamente y no la oye, compruebe que la aplicación esté configurada para emitir una señal en caso de una decodificación correcta.  |
|  | La batería está baja.                     | Si el scanner deja de emitir un haz láser cuando pulsa el gatillo, compruebe el nivel de la batería. Cuando la batería está baja, el scanner se apaga antes de que el terminal le notifique que la batería está baja de carga.<br>Nota: Si, después de efectuar estas comprobaciones, el scanner aún no lee los símbolos, póngase en contacto con su distribuidor o con Symbol Technologies. |

## Recomendaciones ergonómicas

**Precaución:** para evitar o reducir al mínimo el posible riesgo de lesiones ergonómicas siga estas recomendaciones. Consulte al Director local de Seguridad e Higiene para asegurarse de que cumple los programas de seguridad de su empresa para evitar daños de los empleados.

- Reduzca o elimine movimientos repetitivos
- Mantenga una posición natural
- Reduzca o elimine la fuerza excesiva
- Mantenga cerca de usted los objetos que utilice frecuentemente
- Realice las tareas a la altura adecuada
- Reduzca o elimine las vibraciones
- Reduzca o elimine la presión directa
- Facilite puestos de trabajo adaptables
- Facilite la distancia adecuada
- Facilite un entorno de trabajo adecuado
- Mejore los métodos de trabajo.

## Información sobre normativas

Todos los dispositivos de Symbol están diseñados para cumplir con las reglas y normativas de los lugares donde se venden, y estarán etiquetados según sea necesario.

Cualesquiera cambios o modificaciones de los equipos de Symbol Technologies, que no hayan sido expresamente autorizados por Symbol Technologies, podrán anular el permiso del usuario para utilizarlos.



### Dispositivos láser

Los dispositivos Symbol que utilizan rayos láser cumplen las normas US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La clasificación láser está marcada en una de las etiquetas del dispositivo.

Los dispositivos láser de Clase 1 no se consideran peligrosos cuando se utilizan para la finalidad para la que están pensados. Es necesaria la siguiente declaración para cumplir las normativas de EE.UU. e internacionales:

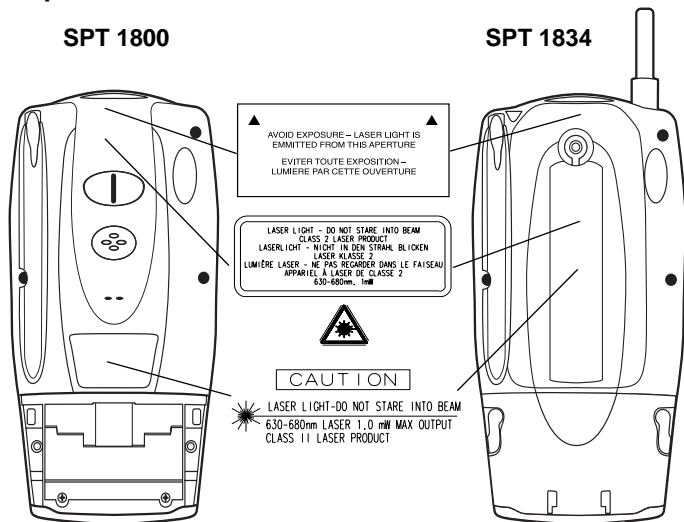
**Precaución:** El empleo de controles, los ajustes o la realización de los procedimientos de manera distinta a la especificada en este documento pueden tener como consecuencia la exposición peligrosa a los rayos láser.

Los lectores láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible de baja potencia. Como con cualquier fuente de luz brillante, como la del sol, el usuario deberá evitar mirar fija y directamente al rayo de luz. No se ha demostrado que sea peligrosa la exposición momentánea a un láser de Clase 2.

## Etiquetado de los lectores

SPT 1800

SPT 1834



De conformidad con la cláusula 5, IEC 825 y EN60825, se ofrece la siguiente información al usuario:



**ENGLISH**

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER LIGHT  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT

**HEBREW**

מוצר לייזר רמה 1  
רמה 1  
אור לייזר  
רמה 2  
אין להביט אל תוך הזרם  
מוצר לייזר רמה 2

**DANISH**

KLASSE 1 LASERPRODUKT  
LASERLYGT  
SE IKKE IND I STRÅLEN  
KLASSE 2 LASERPRODUKT

**ITALIAN**

CLASSE 1  
CLASSE 2  
PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1  
LUCE LASER  
NON FISSARE IL RAGGIOPRODOTTO  
AL LASER DI CLASSE 2

**DUTCH**

KLASSE 1 LASERPRODUKT  
LASERLICHT  
NIET IN STRAAL STAREN  
KLASSE-2 LASERPRODUKT

**NORWEGIAN**

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1  
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN  
LASERPRODUKT, KLASSE 2

# G u í a R a p i d a

## FINNISH

LUOKKA 1  
LUOKKA 2

LUOKKA 1 LASERTUOTE  
LASERVALO  
ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ  
LUOKKA 2 LASERTUOTE

## FRENCH

CLASSE 1  
CLASSE 2

PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
LUMIERE LASER  
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT  
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

## GERMAN

KLASSE 1  
KLASSE 2

LASERPRODUKT DER KLASSE 1  
LASERSTRAHLEN  
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN  
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

## PORTUGUESE

CLASSE 1  
CLASSE 2

PRODUTO LASER DA CLASSE 1  
LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS  
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

## SPANISH

CLASE 1  
CLASE 2

PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1  
LUZ LASER  
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ  
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

## SWEDISH

KLASS 1  
KLASS 2

LASERPRODUKT KLASS 1  
LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN  
LASERPRODUKT KLASS 2



## Pautas de exposición a RF de la FCC

Este dispositivo se ha probado en cuanto a su uso normal sujeto en el cuerpo con una cartuchera que ofrece un espacio mínimo de 2,0 cm desde el cuerpo hasta la parte posterior del terminal / antena. Para mantener el cumplimiento de los requisitos de exposición a RF de FCC, utilice solamente pinzas, cartucheras o accesorios similares que mantengan 2,0 cm de distancia de separación entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del terminal, incluida ésta. El empleo de pinzas, cartucheras y accesorios similares de otros fabricantes no deberá contener componentes metálicos. El empleo de accesorios que no satisfagan esos requisitos puede no cumplir con los requisitos de exposición a RF de FCC, y se debe evitar.



## Avisos de normativa GSM

### Llamadas de emergencia

La norma mundial GSM ofrece un número uniforme, 112, para marcar en casos de emergencia.

Si su teléfono ha encontrado una red, podrá hacer una llamada de emergencia. Esta llamada se podrá hacer independientemente de que haya códigos de seguridad y dependiendo de la red, con tarjeta o sin tarjeta SIM instalada.

### Información para su seguridad

Este dispositivo cumple las normas internacionalmente reconocidas que cubren la tasa de absorción específica (SAR) relacionada con la exposición humana a campos electromagnéticos procedentes de teléfonos móviles.

Se aconseja utilizar el dispositivo sólo en la posición de funcionamiento normal.

### Seguridad en carretera

Se aconseja a los conductores que no utilicen el auricular manual cuando el vehículo está en movimiento, salvo en caso de emergencia. Utilice la función de manos libres para hablar sólo si no aparta su atención del tráfico.

## **Seguridad en aviones**

Es obligatorio desconectar los teléfonos móviles cuando se está a bordo de un avión o en cualquier otro momento en que lo ordene cualquier miembro de la tripulación.

## **Marcapasos**

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia de 15 cm (6 pulgadas) entre los teléfonos inalámbricos y los marcapasos para evitar cualquier posible interferencia con estos últimos. Estas recomendaciones son coherentes con las recomendaciones e investigaciones independientes de Wireless Technology Research.

### **Personas con marcapasos:**

- Siempre deberán tener el dispositivo a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos cuando está encendido
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo del pecho
- Deberán utilizar el oído que esté más lejos del marcapasos para reducir las posibles interferencias.
- Si tiene alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia, apague el aparato inmediatamente.

## **Audífonos**

Este aparato puede interferir con algunos audífonos. En caso de interferencia, deberá consultar al proveedor del audífono para tratar las posibles soluciones.

## **Otros dispositivos clínicos**

Este aparato transmite energía en radiofrecuencia con el potencial de interferir con los dispositivos clínicos que no estén adecuadamente protegidos. Consulte a su médico o al fabricante del dispositivo para ver si cuenta con suficiente protección.

Es una buena costumbre apagar los aparatos dentro de los hospitales o en otras instalaciones medicas donde se utilicen equipos sensibles. En algunos países es un requisito legal que se aplica a todos los teléfonos móviles y equipos similares.

## **Efectos sobre los vehículos**

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos que no estén bien instalados o protegidos de los automóviles (incluidos los sistemas de seguridad). Consulte con el fabricante o su representante sobre su vehículo. También deberá consultar al fabricante de los equipos que haya añadido a su vehículo.

## **Avisos de advertencia**

Observe todos los avisos de advertencia relacionados con el empleo de teléfonos móviles.

## **Entornos potencialmente peligrosos**

Se aconseja no utilizar en los puntos de aprovisionamiento de combustible. Se recuerda la necesidad de cumplir las restricciones sobre el empleo de dispositivos de radio en depósitos de combustible, plantas químicas, etc.

## **Requisitos de interferencias de las radiofrecuencias**



Nota: Se ha comprobado que este equipo cumple las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Estos límites están pensados para ofrecer protección razonable contra las interferencias peligrosas en lugares residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar

frecuencias de radio y si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se pide a los usuarios que intenten corregir las interferencias con alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o colocar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo en una toma de un circuito distinto del que esté conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico especializado en radio / TV.

## **Radio Frequency Interference Requirements - Canada**

This device complies with RSS 210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Label Marking: The Term "IC:" before the radio certification only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## **CE La marca y el Área Económica Europea (AEE)**

Los dispositivos de 2,4 GHz para su utilización en la AEE tienen las siguientes restricciones:

- Potencia máxima de transmisión radiada de 10 mW EIRP en la gama de frecuencias 2.400 -2.4835 GHz
- Francia: el equipo tiene restringida la gama de frecuencias a 2.446 -2.454 GHz
- Italia: es necesaria licencia de usuario para su empleo en exteriores.



### ***Declaración de cumplimiento de normativas***

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 1999/5/EC, 89/336/EEC y 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>.

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple todas las directivas correspondientes, 89/336/EEC, 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>.

### ***Otros países***

México - Gama de frecuencias restringida a 2.450 - 2.4835 GHz.

## **Battery Caution**

---

Caution: There is a danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

---

## **Warranty**

Symbol Technologies, Inc. ("Symbol") manufactures its hardware products in accordance with industry-standard practices. Symbol warrants that for a period of twelve (12) months from date of shipment, products will be free from defects in materials and workmanship.

This warranty is provided to the original owner only and is not transferable to any third party. It shall not apply to any product (i) which has been repaired or altered unless done or approved by Symbol, (ii) which has not been maintained in accordance with any operating or handling instructions supplied by Symbol, (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, misuse, abuse, power shortage, negligence or accident or (iv) which has been used other than in accordance with the product operating and handling instructions. Preventive maintenance is the responsibility of customer and is not covered under this warranty.

Wear items and accessories having a Symbol serial number, will carry a 90-day limited warranty. Non-serialized items will carry a 30-day limited warranty.

### ***Warranty Coverage and Procedure***

During the warranty period, Symbol will repair or replace defective products returned to Symbol's manufacturing plant in the US. For warranty service in North America, call the Symbol Support Center at 1-800-653-5350. International customers should contact the local Symbol office or support center. If warranty service is required, Symbol will issue a Return Material Authorization Number. Products must be shipped in the original or comparable packaging, shipping and insurance charges prepaid. Symbol will ship the repaired or replacement product freight and insurance prepaid in North America. Shipments from the US or other locations will be made F.O.B. Symbol's manufacturing plant.

Symbol will use new or refurbished parts at its discretion and will own all parts removed from repaired products. Customer will pay for the replacement product in case it does not return the replaced product to Symbol within 3 days of receipt of the replacement product. The process for return and customer's charges will be in accordance with Symbol's Exchange Policy in effect at the time of the exchange.

Customer accepts full responsibility for its software and data including the appropriate backup thereof.

Repair or replacement of a product during warranty will not extend the original warranty term.

Symbol's Customer Service organization offers an array of service plans, such as on-site, depot, or phone support, that can be implemented to meet customer's special operational requirements and are available at a substantial discount during warranty period.

### ***General***

Except for the warranties stated above, Symbol disclaims all warranties, express or implied, on products furnished hereunder, including without limitation implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on part of Symbol for damages, including without limitation, special, indirect, or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product. Seller's liability for damages to buyer or others resulting from the use of any product, shall in no way exceed the purchase price of said product, except in instances of injury to persons or property. Some states (or jurisdictions) do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the preceding exclusion or limitation may not apply to you.

## Service Information

Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center::

|   |  |                     |               |
|---|--|---------------------|---------------|
| United States <sup>1</sup>                | 1-800-653-5350<br>1-631-738-2400                       | Canada              | 905-629-7226  |
| United Kingdom                            | 0800 328 2424  | Asia/Pacific        | 337-6588      |
| Australia                                 | 1-800-672-906  | Austria/Österreich  | 1-505-5794-0  |
| Denmark/Danmark                           | 7020-1718  | Finland/Suomi       | 9 5407 580    |
| France                                    | 01-40-96-52-21   | Germany/Deutschland | 6074-49020    |
| Italy/Italia                              | 2-484441   | Mexico/México       | 5-520-1835    |
| Netherlands/Nederland                     | 315-271700   | Norway/Norge        | +47 2232 4375 |
| South Africa                              | 11-8095311   | Spain/España        | +913244000    |
| Sweden/Sverige                            | 84452900   |                     |               |
| Latin America<br>Sales Support            | 1-800-347-0178 Inside US<br>+1-561-483-1275 Outside US |                     |               |
| Europe/Mid-East<br>Distributor Operations | Contact local distributor or call<br>+44 118 945 7360  |                     |               |

<sup>1</sup>Customer support is available 24 hours a day, 7 days a week.

**Visit <http://www.symbol.com/manuals> for all product manuals.**



**72-51336-02s  
Revision A — April 2002**